

Camp Bridges



Love builds bridges where there are none.
L'amour érige des ponts là où il n'y en a pas.

Dear Prospective Camp Bridges Volunteer,

Enclosed please find the volunteer application form for Camp 2020. If you wish to volunteer please complete the enclosed application form by: **March 23, 2020** and submit form to:

Melissa Peters

Regional Palliative Care Coordinator
Prairie Mountain Health
150-A 7th St, Brandon MB R7A 7M2
T 204-578-2340
F 204-629-3499
Mpeters2@pmh-mb.ca

Thank you for your interest in becoming a volunteer at this camp. Camp will be held on **May 29, 30 and 31, 2020**. The camp will be held at Circle Square Ranch, Austin MB.

Please complete and return your application by **March 23, 2020**. We will be accepting a maximum of 20 volunteers.

Our goal is to offer camp to 50 children and teens between the ages of 7 and 15.

Volunteers should arrive and be ready for a pre camp meeting at 5:00 pm on Friday, May 29, 2020. Supper will be provided at 6:00 pm. Volunteers should be prepared to stay until 1:30 pm on Sunday, May 31, 2020.

Cher bénévole potentiel de Camp Bridges,

*Veillez trouver ci-joint le formulaire d'inscription en tant que bénévole pour le camp 2020. Si vous désirez devenir bénévole, veuillez remplir le formulaire ci-joint au plus tard le **23 mars 2020** et le faire parvenir à :*

Melissa Peters

Coordonnatrice régionale des soins palliatifs
Prairie Mountain Health
150-A 7th St, Brandon MB R7A 7M2
T 204 578-2340
F 204 629-3499
Mpeters2@pmh-mb.ca

*Merci de l'intérêt que vous portez au bénévolat pour ce camp. Le camp se déroulera **du 29, 30 et 31 mai 2020** au Circle Square Ranch à Austin au Manitoba.*

*Veillez remplir le formulaire et nous le faire parvenir au plus tard le **23 mars 2020**. Nous ne pouvons accepter qu'un maximum de 20 bénévoles.*

Notre but est d'offrir ce camp à 50 enfants et adolescents de 7 à 15 ans.

Les bénévoles doivent se présenter à une réunion préalable le vendredi 29 mai 2020 à 17 h. Le souper sera offert à 18 h. Les bénévoles doivent s'attendre à demeurer sur place jusqu'à 13 h 30 le dimanche 31 mai 2020.

Camp Bridges



Love builds bridges where there are none.

L'amour érige des ponts là où il n'y en a pas.

All new volunteers are required to attend a Volunteer Training session. This will be held on April 21, 2020 from 6:30 pm to 9:00 pm delivered by Telehealth. Confirmed Telehealth Host sites are to be determined once all applications are received. We will notify you of the closest host site in your area.

Thank you for your support in helping to make Camp Bridges a rewarding experience for the campers who will be attending.

Please feel free to share this application with others who may be interested in volunteering for Camp Bridges.

Thank you.

Tout nouveau bénévole doit participer à une séance de formation offerte par Télésanté qui aura lieu le 21 avril 2020 de 18 h 30 à 21 h. Les lieux des séances seront déterminés une fois que nous aurons toutes les demandes en main. Nous vous informerons du lieu le plus proche dans votre région.

Merci de nous aider à faire du Camp Bridges une expérience enrichissante pour tous ceux qui y participent.

N'hésitez pas à présenter ce formulaire à toute personne qui pourrait s'intéresser à faire du bénévolat au Camp Bridges.

Merci.

The main role of the Camp Bridges Volunteer is to provide friendship and support, not grief therapy.

The volunteer is responsible to participate in all weekend activities while providing assistance and supervision as needed.

APPLICANTS MUST MEET THE FOLLOWING CRITERIA:

- Must be 18 years or older and out of high school.
- Must be available for all hours of the Camp Bridges weekend.
- Volunteers who attended Camp Bridges 2019 are **encouraged** to attend the Volunteer Training session, but attendance is not required. Please confirm your attendance with Melissa Peters.
- **New volunteers or volunteers who did not attend Camp Bridges in 2019** are required to attend the Volunteer Training session.
- **New volunteers must provide a current Criminal Record Check and Child Abuse Registry Check with your application or you will not be able to attend camp. (evidence of a request for Child Abuse Registry Check is acceptable at the time of application but a clear Child Abuse Registry Check must be provided one week prior to camp)**
 - A current Criminal Record Check or Child Abuse Registry Check is defined as completed on or after January 1, 2020.
- The Vulnerable Sector Check on the Criminal Record Check **is not the same thing** as the Child Abuse Registry Check.
- Please be aware that this process may take eight (8) weeks to complete. If you would like a form that may eliminate the cost of the Criminal Record Check please contact Melissa Peters. The Child Abuse Registry Check may be found at http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/child_abuse_registry_form.html. You can either download the form to complete and mail in or complete on line.

We cannot accept any volunteers at Camp Bridges who do not have the required checks completed. Please ensure you start the process early enough to complete the checks.

Le rôle principal des bénévoles du Camp Bridges est d'offrir un soutien amical, pas une thérapie de gestion du deuil.

Les bénévoles doivent participer à toutes les activités du camp tout en prêtant assistance et en supervisant le cas échéant.

LES DEMANDEURS DOIVENT REMPLIR LES CRITÈRES SUIVANTS:

- *Avoir au moins 18 ans et ne plus être à l'école secondaire.*
- *Être disponible en tout temps pendant la durée du camp.*
- *Les bénévoles qui étaient présents au Camp Bridges 2019, bien que n'étant pas obligés de participer à nouveau à la formation de bénévole, y sont **encouragés**. Veuillez confirmer votre participation auprès de Melissa Peters.*
- ***Tout nouveau bénévole n'ayant pas participé au Camp Bridges en 2019 doit obligatoirement participer à la séance de formation des bénévoles.***
- ***Tout nouveau bénévole doit fournir avec sa demande une vérification du casier judiciaire et du registre concernant les mauvais traitements sans lesquels sa participation ne sera pas possible. (la preuve de la demande sera acceptable au temps de la soumission mais la vérification même doit être fournie au moins une semaine avant le camp)***
 - *Une vérification à jour veut dire qu'elle aura été effectuée à partir du 1^{er} janvier 2020.*
- *La recherche pour les secteurs vulnérables **ne correspond pas** à la Vérification du registre concernant les mauvais traitements.*
- *Veuillez noter que ce processus de vérification peut prendre jusqu'à huit (8) semaines. Si vous souhaitez obtenir un formulaire pouvant peut-être rendre cette vérification gratuite, veuillez contacter Melissa Peters. Le registre concernant les mauvais traitements est disponible à l'adresse http://www.gov.mb.ca/fs/childfam/child_abuse_registry_fr.html. Vous pouvez télécharger le formulaire et soit l'envoyer par la poste ou le remplir directement en ligne.*

Nous ne pouvons pas accepter de bénévoles au Camp Bridges qui n'auront pas les vérifications obligatoires. Assurez-vous de lancer le processus assez tôt pour obtenir ces vérifications.

- If you are a new volunteer and work for either health region (Prairie Mountain Health or Southern Health-Santé Sud) you may provide a copy of the Criminal Record Check and/or Child Abuse Registry Check on your personnel file. However, if you do not have either of these checks completed as part your employment process, you must provide a current Criminal Record Check and/or Child Abuse Registry Check prior to volunteering at Camp Bridges.

Returning volunteers who are unable to attend the Camp Bridges Volunteer Training session must contact Melissa Peters by April 21, 2020 if you need a new T-shirt or hoodie.

Camp Bridges Committee has the right to refuse the application of an individual who has not provided an acceptable background check.

For all volunteer applicants: please complete and return the entire volunteer application package by March 23, 2020.

- *Si vous êtes nouveau bénévole et que vous travaillez pour Prairie Mountain ou Southern Health-Santé Sud, vous pouvez fournir une copie de la vérification du casier judiciaire ou du registre des mauvais traitements qui se trouve dans votre dossier personnel. Par contre, si vous n'avez ni l'une, ni l'autre de ces vérifications effectuées dans le cadre de votre embauche, vous devez fournir une vérification du casier judiciaire et du registre des mauvais traitements avant de faire du bénévolat au Camp Bridges.*

Les bénévoles ayant déjà participé à Camp Bridges qui ne peuvent pas se présenter à la séance de formation des bénévoles doivent contacter Melissa Peters le 21 mai 2020 au plus tard si besoin d'un nouveau tee-shirt ou chandail capuchon.

Le comité du Camp Bridges a le droit de refuser toute demande d'une personne dont la vérification des antécédents n'est pas satisfaisante.

Pour tous les demandeurs : Veuillez remplir et renvoyer la demande de bénévolat complète d'ici le 23 mars 2020.

Camp Bridges



Love builds bridges where there are none.
L'amour érige des ponts là où il n'y en a pas.

VOLUNTEER APPLICATION/DEMANDE DE BÉNÉVOLAT

Name/Nom : _____

Address/Adresse : _____

Email address/Courriel : _____

How Long Have You Lived At This Address?/Depuis combien de temps vivez-vous à cette adresse? _____

** If Less Than One Year, Give Previous Address/Si moins d'un an, fournir adresse précédente _____

Telephone # (H)/N° de tél. (domicile) _____ Telephone # (W)/ N° de tél. (travail) _____

Educational Background/Niveau scolaire : _____

Employment Background/Expérience professionnelle :

1. _____
Dates of Employment/Date d'emploi

2. _____
Dates of Employment/Date d'emploi

3. _____
Dates of Employment/Date d'emploi

Volunteer Experience/Expérience de bénévole : _____

Have you ever volunteered at a camp before?/Avez-vous déjà été bénévole dans un camp? Yes/Oui No/Non

If Yes, in what capacity?/Si oui, quel rôle? _____

What experience do you have working with children?/Quelle expérience avez-vous avec les enfants?

How did you learn about Camp Bridges?/Comment avez-vous entendu parler du Camp Bridges?

Friend/Ami Camp Bridges volunteer/Bénévole du Camp Bridges Regional Representative/Représentant régional

Other/Autre _____

Please share your reasons for wishing to volunteer at Camp Bridges./Quelles sont vos raisons de vouloir être bénévole au Camp Bridges? _____

What age/gender group would you prefer to partner with?/Avec quel groupe d'âge/sexe préféreriez-vous être?

Or would you prefer to be designated to an activity area rather than directly volunteering with a camper?/Ou préféreriez-vous qu'un domaine d'activité vous soit assigné plutôt que de faire du bénévolat directement avec un des participants? _____

Have you experienced losses in your life?/Avez-vous déjà perdu quelqu'un? Yes/Oui No/Non

Please elaborate/Veuillez préciser : _____

Hobbies/Loisirs : _____

Camp Bridges T-shirts will be distributed at Camp Bridges prior to camper arrival./Les tee-shirts Camp Bridges seront distribués au Camp Bridges avant l'arrivée des participants.

Volunteers can order a "hoodie" at a cost of \$40 through Melissa Peters./Les bénévoles peuvent commander un chandail capuchon Camp Bridges pour 40 \$ avant l'arrivée des participants.

Date: _____

Signature: _____

Volunteer Medical History/Antécédents médicaux du bénévole

Volunteer's Name/Nom du bénévole : _____

Person to Contact in Case of an Emergency/Personne-contact en cas d'urgence: _____

Relationship/Lien : _____

Address/Adresse : _____

Telephone # (H)/N^o de tél. (domicile) _____ Telephone # (W)/ N^o de tél. (travail) _____

Do you have any medical conditions of which we should be aware?/Souffrez-vous d'un trouble médical dont nous devrions être informés? Yes/Oui No/Non

Are you restricted from participating in any physical activity?/Êtes-vous autorisé à participer à tout type d'activité physique? Yes/Oui No/Non

Comments/Commentaires : _____

I know of no health reasons, other than information indicated on this form, why I should not participate in any of the Camp Bridges activities./Je n'ai pas connaissance de troubles de santé autres que ceux indiqués dans ce formulaire qui m'empêcheraient de participer aux activités du Camp Bridges.

Date: _____

Signature: _____

Authorization for Emergency Medical Treatment:

Should a medical emergency arise during my participation in Camp Bridges and I am unable to speak for myself, I consent to:

- The administration of medical treatment and/or surgical procedures deemed necessary; and
- The immediate administration of life-sustaining measures deemed necessary under the circumstances.

Date: _____

Signature: _____

Autorisation pour traitement médical d'urgence :

En cas d'urgence médicale lors de ma participation au Camp Bridges et que je suis dans l'incapacité de m'exprimer, je consens à ce que :

- des soins médicaux soient prodigués et (ou) interventions chirurgicales effectuées; et
- toute intervention immédiate soit réalisée afin d'assurer le maintien des fonctions vitales si jugée nécessaire.

Jour: _____

Signature: _____

VOLUNTEER REFERENCES

(Not required for volunteers who have volunteered the year prior)/

RÉFÉRENCES DU BÉNÉVOLE

(Seulement pour ceux qui n'ont pas fait de bénévolat l'an dernier)

Volunteer's Name/*Nom du bénévole* : _____

Please list the names, address, and phone number of 3 references, preferably 2 of which may be personal references, and 1 being a present or former supervisor./

Veillez fournir les noms, adresse et numéro de téléphone de 3 références, préférablement 2 références personnelles et une étant celle d'un superviseur actuel ou passé.

Name/*Nom* : _____

Address/*Adresse* : _____ Phone #/*N° de tél.* : _____

In what capacity and how long have you known this person?/*Quel est votre lien et depuis combien de temps connaissez-vous cette personne?* _____

Name/*Nom* : _____

Address/*Adresse* : _____ Phone #/*N° de tél.* : _____

In what capacity and how long have you known this person?/*Quel est votre lien et depuis combien de temps connaissez-vous cette personne?* _____

Name/*Nom* : _____

Address/*Adresse* : _____ Phone #/*N° de tél.* : _____

In what capacity and how long have you known this person?/*Quel est votre lien et depuis combien de temps connaissez-vous cette personne?* _____
